



TÔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188

Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023

Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 05 & 06 tháng 09 năm 2026

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 6:00 PM

(Từ ngày 23 tháng 5, ba chương trình nghỉ hè, không sinh hoạt nên **không có Thánh Lễ 4:00pm**)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: **(206) 325 -5626**

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành

(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân



"Nếu nó nghe người, thì người đã lợi được người anh em".

(Mt 18: 15 - 20)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

You Tube Channel: VMPWA

• Chủ Tịch

Gioan B. Lưu Công Tiên

• Phó Chủ Tịch Nội Vụ

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

• Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

• Thư Ký

Maria Nguyễn Lucy

• Các Thành viên

1. Gioakim Trần Cấn
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đominicô Nguyễn Nghĩa
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
21. Micae Bùi Đức Văn
22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

• Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

• Phó Chủ Tịch

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

• Thư Ký

Maria La Hiền Kimberly

• Các Thành viên

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Trong thời gian này, dù trên đường đi hành hương, tôi cùng phái đoàn cũng hướng về gia đình giáo xứ trong tâm tình tạ ơn và cầu nguyện cho quý Cha, quý Sơ, quý Giáo Hữu khi chúng ta bước vào tháng 9, chuẩn bị cho một năm học mới và các sinh hoạt trở lại sau những tháng hè vui tươi và đầy ơn phúc.

Trước hết, chương trình Giáo Lý Dự Tông sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật tuần tới, ngày 13 tháng 9 năm 2026. Chương trình Giáo Lý Dự Tông tại giáo xứ chúng ta kéo dài từ ngày 13 tháng 9 năm 2026 đến lễ Vong Phục sinh vào năm 2027, và tiếp sau đó các Tân Tông sẽ tiếp tục học hỏi và cảm nghiệm đức tin sau khi được rửa tội và kết thúc vào dịp Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống vào năm 2027. Học giáo lý dự tông không phải chỉ để được cấp giấy chứng nhận các bí tích khai tâm, nhưng trên hết là để biến đổi và đi vào đời sống công đoàn và phục vụ trong gia đình giáo hội, gia đình giáo xứ. Do đó, **việc được học hỏi và giới thiệu các tổ chức trong giáo xứ thật quan trọng.** Lâu nay, quý thầy cô giáo lý dự tông đã đưa quý Anh Chị Em Dự Tông tiếp xúc, quan sát và gặp gỡ học hỏi các trưởng, ban điều hành và các thành viên của các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn và Ban Ngành. Đây là một kinh nghiệm thú vị. Quý Anh Chị Em Dự Tông thường có cơ hội vào thăm Hội Matta đang phục vụ tại nhà bếp giáo xứ, làm bánh tết bánh chưng với quý Giáo Hữu trong những ngày chuẩn bị đón Xuân, viếng thăm và học hỏi từ các Ca Đoàn, và Ban Ngành....Nhân dịp này, tôi mời quý Ông Bà Anh Chị Em nào muốn làm người đỡ đầu cho một trong các dự tông năm nay thì xin cho Ban Giáo Lý Dự Tông biết. Vai trò của người đỡ đầu cũng là vinh dự thay mặt giáo xứ đồng hành với người con (dự tông) vào đời sống đức tin, sinh hoạt và phục vụ trong gia đình giáo xứ.

Ba chương trình: Giáo Lý, Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ khai giảng vào ngày 19 tháng 10 sắp tới. Đây là niềm vui gia đình giáo xứ chào mừng các em trở về sinh hoạt trong chương trình giáo dục đức tin sau những tháng nghỉ hè. Giáo xứ luôn tạo mọi điều kiện để con em chúng ta có môi trường học hỏi giáo lý để hiểu và yêu mến Chúa, yêu mến và thực hành tiếng Việt và các giá trị văn hóa, cũng như sống đức tin một cách sống động trong những cách thức phù hợp với đường lối của giáo hội và liên đới với gia đình và xứ đạo. Xin quý Phụ huynh cùng đồng hành với các em, khuyến khích và đưa các em đi học đều đặn.

Nhân dịp này, tôi cũng xin mời quý Phụ Huynh và các gia đình trẻ tham dự buổi chia sẻ của Frere Phong về đề tài “Thấu hiểu tâm lý trẻ em trong thời đại kỹ thuật số và AI” vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 9 sắp tới từ 1 – 3 pm tại Hội Trường Tôma Thiên. Đây là một cố gắng để giúp cho phụ huynh và các gia đình trẻ hiểu biết và hướng dẫn con cái trong việc sử dụng kỹ thuật theo đường lối Chúa để xây dựng và củng cố tương quan lành mạnh của các em trong gia đình, giáo xứ và xã hội.

Đại Hội Linh Mục Việt Nam toàn quốc Hoa Kỳ sẽ được tổ chức tại giáo xứ chúng ta từ ngày 5 đến 8 tháng 10 năm 2026. Đây là niềm vui gia đình Giáo xứ chúng ta đón tiếp và tri ân quý Đức Giám Mục, quý Đức Ông và quý Linh Mục, dòng và triều, từ khắp các tiểu bang tại Hoa Kỳ về tham dự. Giáo xứ chúng ta sẽ có các ban phục vụ: Ban Ghi Danh, Ban Tiếp Đón, Ban Đưa Đón, Ban Khánh Tiết: Xếp Bàn Ghế và Trang Trí, Ban Phụng Vụ - Thánh Nhạc, Ban Du Lịch, Ban Âm Thực, Ban Phục Vụ Bàn, Ban Kỹ Thuật, Ban Quay Phim Chụp Hình, Ban Văn Nghệ, Ban Y Tế, Ban An Ninh, Ban Quà Tặng. Mỗi ban này đều cần nhiều thiện nguyện viên cộng tác. Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em ghi danh hoặc liên lạc với văn phòng giáo xứ. Trong những ngày Đại Hội, chương trình Hội Thảo, Phụng Vụ, Thánh Lễ sẽ dành riêng cho quý Giám Mục, quý Đức Ông và quý Linh Mục. Tuy nhiên, sẽ có thánh lễ cho mọi người tham dự vào chiều ngày thứ Tư, ngày 7 tháng 8 vào lúc 4:30 pm. Ngoài ra, giáo xứ cũng tổ chức Tiệc Mừng Emmaus XI với quý Đức Giám Mục, quý Đức Ông và quý Linh Mục vào lúc 6:30 pm tại Trung Tâm Tôma Thiên và mời quý Hội Đồng, Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn và Ban Ngành tham dự. Sẽ có 50 bàn, và mỗi bàn sẽ có 3 linh mục cùng ngồi chung. Quý Tổ Chức muốn đặt bao nhiêu bàn thì xin báo cho văn phòng giáo xứ biết sớm. Nếu còn chỗ thì sẽ dành cho các gia đình trong giáo xứ đặt. Xin liên lạc sớm để ban tổ chức thu xếp và tiếp đón chu đáo.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành.

CHÚA NHẬT XXIII MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Ed 33: 7-9.

Bài trích sách Tiên tri Ê-dê-ki-el.

Đức Chúa phán như sau : “Phần người, hỡi con người, Ta đã đặt người làm người canh gác cho nhà Ít-ra-en. Người sẽ nghe lời từ miệng Ta phán ra, rồi thay Ta báo cho chúng biết. ⁸ Nếu Ta phán với kẻ gian ác rằng : ‘Hỡi tên gian ác, chắc chắn người phải chết’, mà người không chịu nói để cảnh cáo nó từ bỏ con đường xấu xa, thì chính kẻ gian ác ấy sẽ phải chết vì tội của nó, nhưng Ta sẽ đòi người đền nợ máu nó. ⁹ Ngược lại, nếu người đã báo cho kẻ gian ác phải từ bỏ con đường của nó mà trở lại, nhưng nó không trở lại, thì nó sẽ phải chết vì tội của nó ; còn người, người sẽ cứu được mạng sống mình.”

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 94 : 1-2. 6-7. 7b-9

Đáp: Ngày hôm nay, ước gì anh em nghe tiếng Chúa ! Người phán : Các người chớ cứng lòng.

BÀI ĐỌC II: Rm 13: 8-10

Bài trích thư của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Thưa anh em, anh em đừng mắc nợ gì ai, ngoài món nợ tương thân tương ái ; vì ai yêu người, thì đã chu toàn Lễ Luật. ⁹ Thật thế, các điều răn như : Người không được ngoại tình, không được giết người, không được trộm cắp, không được ham muốn, cũng như các điều răn khác, đều tóm lại trong lời này : Người phải yêu người thân cận như chính mình. ¹⁰ Đã yêu thương thì không làm hại người đồng loại ; yêu thương là chu toàn Lễ Luật vậy.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: 2 Cr 5, 19

Alleluia, alleluia! - Trong Đức Ki-tô, Thiên Chúa đã cho thế gian được hoà giải với Người, và giao cho chúng tôi công bố lời hoà giải. - Alleluia.

Phúc Âm: Mt 18 : 15-20.

"Nếu nó nghe người, thì người đã lợi được người anh em".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Nếu anh em người lỗi phạm, hãy đi sửa dạy nó, riêng người và nó thôi. Nếu nó nghe người, thì người đã lợi được người anh em. Nếu nó không nghe lời người, hãy đem theo một hoặc hai người nữa, để mọi việc được giải quyết nhờ lời hai hoặc ba nhân chứng. Nếu nó không nghe họ, hãy trình với cộng đoàn. Và nếu nó cũng không nghe cộng đoàn, người hãy kể nó như người ngoại giáo và như người thu thuế.

"Thầy bảo thật các con, những gì các con cầm buộc dưới đất thì trên trời cũng cầm buộc, và những gì các con tháo gỡ dưới đất, thì trên trời cũng tháo gỡ.

"Thầy lại bảo các con, nếu hai người trong các con, ở dưới đất, mà hiệp lời cầu xin bất cứ điều gì, thì Cha Thầy, Đấng ngự trên trời, sẽ ban cho họ điều đó. Vì ở đâu có hai hoặc ba người tụ họp nhân danh Thầy, thì Thầy ở giữa những người ấy".

Phúc Âm của Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Chúa Giêsu, xin dạy chúng con biết bao dung với anh chị em khi họ có lỗi với chúng con. Xin cho chúng con biết dùng tình thương để cảm hóa. trong ý thức: mỗi người chúng con đều là tội nhân, xin cho chúng con biết cảm thông và yêu thương như Chúa đã yêu thương chúng con, để giúp anh chị em chúng con sống tốt hơn. Còn khi chúng con trót lỗi lầm, xin cho chúng con can đảm chạy đến với Chúa, đến với anh em để xin ơn tha thứ. Amen.



Suy Niệm

1. Đường lối nào bạn dùng để làm hòa với kẻ thù?
2. Giáo Hội đã dựa theo giáo huấn của Đức Giê-su như thế nào khi tuyệt thông một giáo hữu? Thái độ của bạn và của cộng đoàn đối với trường hợp này như thế nào?
3. Khi tham dự cầu nguyện với cộng đoàn bạn có cảm nghiệm được sự hiện diện và tác động của Chúa không? Bạn cảm thấy thế nào khi bạn cầu nguyện mà lòng vẫn còn một vài mâu thuẫn với phần tử nào đó trong cộng đoàn?

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

READING I :

A reading from the Book of Ezekiel.

Thus says the LORD: You, son of man, I have appointed watchman for the house of Israel; when you hear me say anything, you shall warn them for me. If I tell the wicked, "O wicked one, you shall surely die," and you do not speak out to dissuade the wicked from his way, the wicked shall die for his guilt, but I will hold you responsible for his death. But if you warn the wicked, trying to turn him from his way, and he refuses to turn from his way, he shall die for his guilt, but you shall save yourself.

The Word of the Lord.

Responsorial Psalm :Psalm: 95:1-2,6-7, 8-9

R : If today you hear his voice, harden not your hearts. .

READING II: Romans 13: 8-10

A reading from the Letter of Saint Paul the Apostle to the Romans.

Brothers and sisters: Owe nothing to anyone, except to love one another; for the one who loves another has fulfilled the law. The commandments, "You shall not commit adultery; you shall not kill; you shall not steal; you shall not covet," and whatever other commandment there may be, are summed up in this saying, namely, "You shall love your neighbor as yourself." Love does no evil to the neighbor; hence, love is the fulfillment of the law.

The Word of the Lord.

Alleluia. 2 Corinthians 5:19

Alleluia, alleluia. God was reconciling the world to himself in Christ and entrusting to us the message of reconciliation. **Alleluia!**

GOSPEL: Matthew 16: 13-20

The Gospel of Jesus Christ according to Saint Matthew.

Jesus said to his disciples: "If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother.

If he does not listen, take one or two others along with you, so that 'every fact may be established on the testimony of two or three witnesses.' If he refuses to listen to them, tell the church. If he refuses to listen even to the church, then treat him as you would a Gentile or a tax collector. Amen, I say to you, whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven. Again, amen, I say to you, if two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father. For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them."

The Gospel of the Lord



Reflections

- 1.What is your approach in reconciling with an enemy?
- 2.How does the Church follow Jesus' teaching in excommunicating a member? What is your own attitude and the attitude of your community toward such a case?
- 3.When joining in prayer with your community, do you experience God's presence and motivation? How do you feel during a prayer session if you still have conflicts with some members in the praying community?
- 4.Are you a cross that others have to bear? Why?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 09 NĂM 2026

Ý CHỈ CHUNG: *Cầu cho việc chăm sóc nguồn nước: Xin cho có một sự quản lý nguồn nước công bằng và bền vững, vì đây là một tài nguyên thiết yếu, để mọi người đều có quyền tiếp cận bình đẳng với nguồn nước.*

Thứ Hai 07-09 (X) Thứ Hai trong tuần XXIII Mùa Thường Niên. 1 Cr 5,1-8; Lc 6,6-11; (X)

Thứ Ba 08-09 (Tr) SINH NHẬT ĐỨC TRINH NỮ MARIA. Lễ Kính. Mk 5,1-4a (hay Rm 8,28-30); Mt 1,1-16.18-23 (hay Mt 1,18-23)

Thứ Tư 09-09 (Tr) Thánh Phêrô Claver, linh mục. 1 Cr 7,25-31; Lc 6,20-26

Thứ Năm 10-09 (X). Thứ Năm trong tuần XXIII Mùa Thường Niên. 1 Cr 8,1-7.11-13; Lc 6,27-38; (X)

Thứ Sáu 11-09 (X) Thứ Sáu trong tuần XXIII Mùa Thường Niên. 1 Cr 9,16-19.22b-27; Lc 6,39-45; (X)

Thứ Bảy 12-09 (Tr) Danh Thánh Đức Maria. 1 Cr 10,14-22; Lc 6,43-49 . Lễ về Đức Mẹ Gl 4,4-7 hay Ep 1,3-6.11-12; Lc 1,39-47;
Chúa Nhật 13-09 (X) CHÚA NHẬT XXIV MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A.

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 30 tháng 08 năm 2026



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 11,995.00
GL, VN & TNTT.....	\$ 10,280.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành.....	\$ 22,275.00

Quỹ Trả Nợ

Đóng góp Quỹ trả nợ nhà thờ.....	\$ 9,358.00
Quản Ăn - (Phiếu Âm thực \$413.00).....	\$ 9,615.00
Quản Giải Khát -	\$ 840.00
Ứng hộ Cây Giống.....	\$ 610.00
Ứng hộ Hoa.....	\$ 300.00
Ứng hộ Hội Trường.....	\$ 3,350.00
Hội Chợ Hè - Đợt 5.....	\$ 13,778.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Giảm Nợ..... \$ 37,859.00

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Trả Nợ:.... \$ 60,134.00



TRANG HÀNH HƯƠNG 2026



TRANG TĨNH TÂM BAN GIÁO LÝ



TRANG TÌNH TÂM BAN GIÁO LÝ



HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO MỪNG BỒN MẠNG

Chúa Nhật ngày 30 tháng 9 năm 2026, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đã long trọng cử hành Thánh Lễ Tạ Ôn mừng kính Thánh Nữ Monica Quan Thầy của Hội lúc 11:30am. Cha Chánh Xứ Đào Xuân Thành chủ tế Thánh Lễ. Đồng đủ các Thành Viên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đã tham dự Thánh Lễ một cách sốt sắng. Sau Thánh Lễ Hội đã có buổi Họp Mặt thân hữu tại Hội trường Trung Tâm Tôma Thiện.



TƯỞNG NHỚ CHA CỔ PHANXICÔ SAVIÊ NGUYỄN SƠN MIÊN

Cuối tuần qua, Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Chúa Hải Đồng đã dâng Thánh Lễ cầu nguyện cho Cha Cổ Phanxicô Saviê Nguyễn Sơn Miên nhân ngày lễ giỗ 5 năm vào chiều thứ Bảy ngày 29 tháng 8 năm 2026 lúc 6 giờ. Cha Trần Hữu Lân chủ tế Thánh Lễ.



Nhân ngày Lễ Giỗ 5 năm xin ghi lại lời giã biệt Cha Cổ Miên khi hay tin ngài đi về nhà Cha vào lúc 1 giờ 30 phút sáng thứ Tư ngày 01 tháng 9 năm 2021.

GIÃ BIỆT CHA CỔ PHANXICÔ SAVIÊ NGUYỄN SƠN MIÊN

*Thứ Tư một buổi sáng buồn
Tin Cha Miên chết loan truyền hỡi ơi!
Gia đình giáo xứ khắp nơi
Vô cùng xúc động ôi thôi ghen ngào.*

*Thứ Hai còn thấy Cha mà
Trong giờ dâng lễ thiết tha nguyện cầu
Cuối lễ cha còn nói câu
Cầu chúc cha xứ đi về bình an.**

*(* Hôm đó cha chánh xứ chuẩn bị lên
đường đi công chuyện ngoài Tiểu Bang)*

*Bỗng chốc giáo xứ vắng Cha
Mất đi lời hát tiếng ca chân thành
Cha là mục tử nhân lành
Luôn vui tươi trẻ nhiệt thành yêu thương*

*Rồi đây ai hát Chùa Hương ?
Mỗi lần Tết đến yêu thương ngọt ngào.
Bây Giờ nguyện Chúa Trời cao
Xin thương đón nhận Cha vào Thiên Quốc.*

*Simon Nguyễn
Mong một tháng chín 2021 ngày buồn đến với cao
nguyên tình xanh.*

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

MỜI QUÝ PHỤ HUYNH THAM DỰ BUỔI CHIA SẺ CỦA FRERE PHONG

Chúa Nhật ngày 13 tháng 9 năm 2026 lúc 1:00 PM

Chủ đề: THẤU HIỂU TÂM LÝ CON EM TRONG THỜI ĐẠI KỸ THUẬT SỐ VÀ AI

Kính thưa Quý Phụ Huynh,

Trong thời đại kỹ thuật số và Trí Tuệ Nhân Tạo (AI) đang ngày càng ảnh hưởng sâu rộng đến đời sống, con em chúng ta đang lớn lên trong một môi trường rất khác so với thế hệ cha mẹ. Điện thoại, mạng xã hội, trò chơi điện tử và AI không chỉ thay đổi cách các em học tập, giao tiếp, mà còn có thể ảnh hưởng đến não bộ, cảm xúc, tâm lý và cách ứng xử của các em. Thấu hiểu và đồng hành với con trong thời đại mới là một hành trình không dễ dàng đối với các bậc cha mẹ. Vì vậy, chúng tôi trân trọng kính mời Quý Phụ Huynh đến tham dự buổi chia sẻ:

***Chủ đề: THẤU HIỂU TÂM LÝ CON EM TRONG THỜI ĐẠI KỸ THUẬT SỐ VÀ AI**

***Thời gian:** Chúa Nhật 13 tháng 9 năm 2026 từ 1 giờ đến 3 giờ chiều.

***Địa điểm:** Trung Tâm giáo dục Đức Tin.

Mục đích của buổi chia sẻ:

- Giúp phụ huynh hiểu hơn về tâm lý và những thay đổi trong não bộ của trẻ khi tiếp xúc với công nghệ và AI.
- Nhận diện những ảnh hưởng của điện thoại, mạng xã hội và môi trường kỹ thuật số đối với cảm xúc và hành vi của con em.
- Cùng tìm hiểu cách lắng nghe, trò chuyện và xây dựng mối tương quan tốt đẹp với con.
- Chia sẻ những phương pháp thực tế để cha mẹ có thể đồng hành, hướng dẫn và bảo vệ con trong thế giới kỹ thuật số.
- Giúp các em biết sử dụng công nghệ và AI một cách thông minh, an toàn và có trách nhiệm.

Đây là một cơ hội quý báu để chúng ta cùng nhau học hỏi và trao đổi, bởi hiểu con là bước đầu tiên để gần con; và khi cha mẹ đồng hành đúng cách, con sẽ có thêm sự tự tin để trưởng thành. Sự hiện diện của Quý Phụ Huynh sẽ là một sự khích lệ lớn cho Ban Tổ Chức và đặc biệt là cho các em.

Kính chúc Quý Phụ Huynh và gia đình luôn được Bình An, Hạnh Phúc và Tràn Đầy Ôn Chúa.

Trân trọng kính mời,

Ban Điều Hành Trường Việt Ngữ Đắc Lộ

HỘI ÁI HỮU TỔNG GIÁO PHẬN HUẾ MỜI THAM DỰ LỄ BÔN MẠNG

Thứ Bảy ngày 19 tháng 9 năm 2026 lúc 6:00 PM



Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận Huế trân trọng kính mời Quý Thành Viên gia đình Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận Huế và toàn thể Cộng Đoàn dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn mừng kính lễ Sinh Nhật Đức Mẹ Bồn Mạng của Hội vào chiều thứ Bảy ngày 19 tháng 9 năm 2026 lúc 6 giờ.

Sau Thánh Lễ kính mời Quý Vị và Gia Đình tham dự Đêm Hẹn Mặt Miền Trung với chương trình Văn Nghệ Đặc Biệt có sự hiện diện của ca sĩ Ngọc Ngưu và Châu Ngọc Hà.

Trân trọng kính cảm ơn sự hưởng ứng của Quý Vị.

Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận Huế kính mời.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

GIÁO XỨ MỜI THAM GIA VÀO BAN ĐƯA ĐÓN

Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam Hoa Kỳ trao cho Giáo Xứ CTTĐVN nhiệm vụ tổ chức Đại Hội Linh Mục: Hành Trình Emmaus XI từ ngày 5 đến ngày 8 tháng 10 năm 2026.

Đồng đạo linh mục Việt Nam từ nhiều Tiểu Bang khắp Hoa Kỳ và nhiều Giám Mục sẽ về tham dự Đại Hội, do vậy giáo xứ cần nhiều thiện nguyện viên tham gia Ban Đưa Đón với nhiệm vụ vào thứ Hai ngày 5 tháng 10 đón quý Cha từ Phi Trường về Khách Sạn và đến giáo xứ và trong các buổi tối ngày 5, 6 và 7 tháng 10 lúc 10 :00PM đưa quý giám mục , linh mục từ giáo xứ về các khách sạn gần giáo xứ. Giáo Xứ có bản ghi danh Ban Đưa Đón ở cuối nhà thờ.

Giáo xứ tha thiết mời gọi Quý Thiện Nguyện Viên ghi danh vào Ban Đưa Đón, có bản ghi danh Ban Đưa Đón để ở cuối nhà thờ.

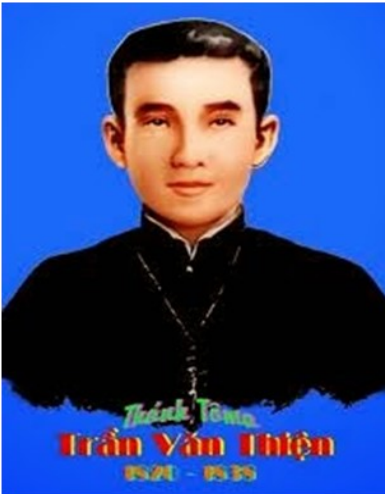
Mọi chi tiết xin liên lạc với anh Nguyễn Ngọc Thảo . Phone (206) 356-0187

Kính cảm ơn sự hưởng ứng đồng đạo của Quý Vị

Giáo Xứ kính mời

HỘI BẢO TRỢ ƠN THIÊN TRIỆU MỜI THAM DỰ LỄ BỒN MẠNG

Chúa Nhật ngày 20 tháng 9 năm 2026 lúc 11:30 AM



Hội Bảo Trợ Ơn Thiên Triệu trân trọng kính mời Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Thành Viên Gia Đình Hội bảo Trợ Ơn Thiên Triệu và toàn thể Cộng Đoàn dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ ơn mừng kính Thánh Tôma Trần Văn Thiện Bồn mạng của Hội vào **Chúa Nhật ngày 20 tháng 9 năm 2026 lúc 11:30 AM**

LƯU Ý : 1. Tham dự Lễ Bồn Mạng xin Quý Hội viên mặc y phục: Nam sơ mi trắng cà vạt màu xanh lá cây (nếu có) cài huy hiệu .- Nữ áo dài màu xanh lá cây (nếu có) quần trắng cài huy hiệu

2.Ban Điều Hành sẽ nhận Niên Liễm hàng năm từ chiều thứ Bảy ngày 5 và 12 tháng 9 vào Thánh Lễ 6:00 PM. Chúa Nhật ngày 6 và 13 tháng 9 trong các Thánh Lễ **7:30 AM- 9:30 AM- 11:30 AM và 5:00 PM.**

Sau Thánh Lễ kính mời Quý Cha và Quý Gia Đình Hội viên tham dự tiệc mừng của Hội tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện.

Kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và Gia Đình.

Hội Bảo Trợ Ơn Thiên Triệu kính mời.

THÔNG BÁO CỦA LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Khai Giảng Chúa Nhật ngày 13 tháng 9 năm 2026 lúc 9:00 am

Giáo Xứ mở Lớp Giáo Lý Dự Tòng dành cho những ai muốn tìm hiểu ơn gọi làm con cái Chúa. Khóa học bắt đầu vào sáng Chúa Nhật ngày 13 tháng 9 năm 2026 lúc 9 giờ tại Trung Tâm Tôma Thiện kéo dài đến đêm Vọng Phục Sinh năm 2027.

Quý Anh Chị nào đang có ý định tìm hiểu đạo Công Giáo xin mời ghi danh theo học Lớp Giáo Lý Dự Tòng năm nay.

Mọi chi tiết xin liên lạc Cô Khuyên phone (206) 795-6032

Ban Giáo Lý Dự Tòng kính báo.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ HÈ HỒNG ÂN 2026

I. LOẠI VÉ \$10 : Gồm các giải thưởng sau:

-Giải Độc Đắc :1 Honda Brand New 2026 CR-V- EX-L Vé mang số 9907 **((Đã có người trúng))**

-Giải Nhất: 1HDTV trị giá \$1,500.00 Vé mang số 0078

- Giải Nhì: 1 Macbook Pro trị giá \$1,000.00 Vé mang số 2705

((Đã có người trúng))

Giải Ba: Ipad Trị giá \$500.00 Vé mang số 3774 **((Đã có người trúng))**

- Giải an ủi 1 thưởng \$100.00 Vé mang số 2791 **((Đã có người trúng))**

-Giải an ủi 2 thưởng \$100.00 Vé mang số 6408

II. LOẠI VÉ \$100: Loại vé đặc biệt chỉ Phát hành một số vé.

-Giải Độc Đắc 1: 1 Lượng vàng 4 số 9 trị giá \$4,000.00 Vé mang số 021

Giải Độc Đắc 1: 1 Lượng vàng trị giá \$4,000.00 Vé mang số 169

-Giải An Ủi 1: \$100.00 Vé mang số 267

-Giải An Ủi 2: \$100.00 Vé mang số 347

III. VÉ ẨM THỰC CÓ 3 GIẢI THƯỞNG:

Giải Nhất Vé mang số 2105

Giải Nhì vé mang số 3219

Giải Ba vé mang số 2927

**Mọi giải thưởng trong vòng 30 ngày kể từ ngày bế mạc Hội Chợ Hè đến ngày 16 tháng 9 năm 2026, nếu không có người nhận thì giải thưởng đó sẽ được đưa vào quỹ giảm nợ của Giáo Xứ.*

Giáo Xứ kính báo



Trúng giải độc đắc vé \$10

BA CHƯƠNG TRÌNH KHAI GIẢNG NĂM HỌC MỚI

Thứ Bảy ngày 19 tháng 9 năm 2026 lúc 10:00 AM

Ba Chương Trình Giáo Lý- Việt Ngữ- Thiếu Nhi Thánh Thể khai giảng Năm Học Mới 2026-2027 vào thứ Bảy ngày 19 tháng 9 năm 2026 lúc 10:00 am

Kính báo đến toàn thể Quý Phụ Huynh đã ghi danh cho con em theo học các Lớp Giáo Lý cũng như Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể như đưa con em đến sinh hoạt vào các ngày thứ Bảy hằng tuần bắt đầu lúc 10 giờ.

Ban phụ trách trân trọng mời gọi Quý Phụ Huynh tham gia vào đội ngũ Thiện Nguyên Viên để giúp cho các sinh hoạt của các em suốt năm học đạt được kết quả mong muốn.

Ban Giảng Huấn các Chương Trình kính báo.

MỜI THAM DỰ TIỆC MỪNG HÀNH TRÌNH EMMAUS XI

Thứ Tư ngày 07 tháng 10 năm 2026 lúc 6:30 PM

Nhân dịp Đại Hội Linh Mục Việt Nam : Hành Trình Emmaus XI tại Giáo Xứ.

Giáo Xứ có Buổi Tiệc Mừng Hành Trình Emmaus lần thứ 11 vào chiều Thứ Tư ngày 07 tháng 10 lúc 6:30 pm sau Thánh Lễ lúc 4:30 pm tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện.

Phòng Tiệc dự trù khoảng 50 Bàn . Mỗi bàn có 3 linh mục tham dự cùng bàn với các tổ chức ghi danh. Giáo Xứ ưu tiên cho các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn các Ban Ngành ghi danh trước. Ngay từ hôm nay, Xin các tổ chức gọi vào văn phòng giáo xứ để ghi danh càng sớm càng tốt để Ban Tổ Chức kịp chuẩn bị.

Giáo Xứ kính mời

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

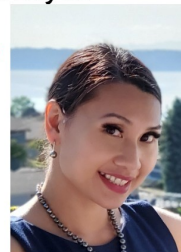
Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi: 206.852.8317
tthuyhn@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com

kw BELLEVUE

Each Office is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180

SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, duỗi, nhuộm, highlight cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời



Xcellent Mechanical

CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHÔNG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C maintenance

Call: 206-401-1919

Email: info@xcellentmechanical.com

Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

E-LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Huynh Dinh & Bach Tuyen Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496

Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.

Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!

Homebridge®

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Baec Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi

Giờ mở cửa: Tue -Sun: 11:00AM - 6PM

18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032

Great Mall Wall suit 128

(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055

(206) 673-7614

(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
- Làm việc tận tâm.
- Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
- Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
- Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình

Giờ làm việc:

Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.

Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)

Service: gas & electric furnace
Service: A/C and heat pump & mini split system
Service: Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



LT
ELECTRIC

LAM VU

RESIDENTIAL/COMMERCIAL
LICENSE BOND INSURED

Trên 20 năm kinh nghiệm.
Tận tâm, uy tín.

✉ ltelectric1982@gmail.com

☎ 206-434-9662

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO



Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
 - Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
- với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tạc Bùi



All your protection under one roof

THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"**
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

NHÀ QUÂN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ
vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI

4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190



CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888
20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chánh
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Mobile (206) 832-6014



Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đồng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Minh Tây

- Dịch vụ từ A- Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.



Kinh Nghiệm - Uy Tín - Cảm ơn CD

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144

Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St. #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán,...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KINH NGHIỆM
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT 5 Crawfish & Hotpot

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Đừng Diệt Thoại Để Scan Thực Đơn



thank you

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tổ Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA
98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:



LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



Tiêm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY
18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, WA 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697

**Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí**
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)



DAN LÊ

Real Estate Broker
253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.
20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
Nhà hàng & các tiệm
Xin liên hệ anh Phan Sơn

206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured

Chuyên: Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối,
xử lý rêu

Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn
Nói Tiếng Việt